

Co nowego w Unii Europejskiej .....	1
Informacja specjalna: <i>Co można zrobić aby zagwarantować wystarczające i zrównoważone systemy emerytalne?</i> .....	4
Inne informacje .....	6
Informacje o AGE.....	7
Publikacje .....	9
Wezwanie do składania propozycji projektów .....	10



Publikacja ta jest wspierana przez Program Działania Unii Europejskiej dotyczący zatrudnienia i solidarności społecznej PROGRESS (2007-2013). Informacje zawarte w tej publikacji nie zawsze są zgodne z opiniami lub stanowiskiem Komisji Europejskiej.

## Co nowego w Unii Europejskiej?

### Rada



#### Rada Europejska tworzy stały plan zarządzania kryzysowego

28 października, szefowie Państw i Rządów, na prośbę Francji i Niemiec, zgodzili się na stworzenie, w strefie euro, stałego mechanizmu zarządzania kryzysowego. Mechanizm ten, to narzędzie międzyrządowe, przygotowane przez Radę i Komisję.

“Proponujemy mocny i odpowiedzialny mechanizm stałego zarządzania kryzysowego, który ma na celu zabezpieczenie finansowej stabilności całej strefy euro”, skomentował prezydent Rady Europejskiej, Herman Van Rompuy, dodając: “jest to konieczne gdyż nawet, jeżeli zostaną zachowane wszelkie poprawne środki budżetowe i ekonomiczne, nie można wykluczyć niespodzianek. Polityka nie jest przedsięwzięciem o zerowym ryzyku”

W celu zatwierdzenia tych mechanizmów trzeba będzie wprowadzić do Traktatu Lizbońskiego niewielkie zmiany, nie będą one wymagały referendum.

Ostateczna decyzja dotycząca zmian w Traktacie Lizbońskim będzie podjęta w grudniu. Cały proces powinien zostać zakończony w lecie 2013 roku.

<http://www.euractiv.com/en/euro-finance/leaders-start-work-crisis-resolution-fund-news-499195>

#### Usługi socjalne pożytku publicznego wymagają specjalnego traktowania



\*Informacja dostępna w języku angielskim pod adresem: <http://www.age-platform.eu/en> W przypadku nie zrozumienia tekstu można skorzystać z tłumaczenia automatycznego Google pod adresem: <http://translate.google.pl/#>

lub zwrócić się z prośbą o przetłumaczenie określonego fragment tekstu do Forum 50+: [forum50plus@free.ngo.pl](mailto:forum50plus@free.ngo.pl)

## Zatwierdzenie nowych Zasad Zatrudnienia

\*Informacja dostępna w języku angielskim pod adresem: <http://www.age-platform.eu/en> W przypadku nie zrozumienia tekstu można skorzystać z tłumaczenia automatycznego Google pod adresem: <http://translate.google.pl/#>

lub zwrócić się z prośbą o przetłumaczenie określonego fragment tekstu do Forum 50+ : [forum50plus@free.ngo.pl](mailto:forum50plus@free.ngo.pl)



## 4ty Szczyt Równości na temat Dyrektywy Zatrudnienia zorganizowany przez Prezydencję Belgijską

\*Informacja dostępna w języku angielskim pod adresem: <http://www.age-platform.eu/en> W przypadku nie zrozumienia tekstu można skorzystać z tłumaczenia automatycznego Google pod adresem: <http://translate.google.pl/#>

lub zwrócić się z prośbą o przetłumaczenie określonego fragment tekstu do Forum 50+ : [forum50plus@free.ngo.pl](mailto:forum50plus@free.ngo.pl)

## Ministerialna Konferencja na temat chorób przewlekłych

\*Informacja dostępna w języku angielskim pod adresem: <http://www.age-platform.eu/en> W przypadku nie zrozumienia tekstu można skorzystać z tłumaczenia automatycznego Google pod adresem: <http://translate.google.pl/#>



lub zwrócić się z prośbą o przetłumaczenie określonego fragment tekstu do Forum 50+ : [forum50plus@free.ngo.pl](mailto:forum50plus@free.ngo.pl)

## Parlament Europejski



## Dyskusje w Komitecie EMPL na temat Europejskiego Roku 2012, roku aktywnego starzenia się

\*Informacja dostępna w języku angielskim pod adresem: <http://www.age-platform.eu/en> W przypadku nie zrozumienia tekstu można skorzystać z tłumaczenia automatycznego Google pod adresem: <http://translate.google.pl/#>

lub zwrócić się z prośbą o przetłumaczenie określonego fragment tekstu do Forum 50+ : [forum50plus@free.ngo.pl](mailto:forum50plus@free.ngo.pl)

## AGE zadowolone z zaaprobowania raportu Thomas'a Mann'a " Wyzwanie demograficzne i solidarność między pokoleniami'

\*Informacja dostępna w języku angielskim pod adresem: <http://www.age-platform.eu/en> W przypadku nie zrozumienia tekstu można skorzystać z tłumaczenia automatycznego Google pod adresem: <http://translate.google.pl/#>

lub zwrócić się z prośbą o przetłumaczenie określonego fragment tekstu do Forum 50+ : [forum50plus@free.ngo.pl](mailto:forum50plus@free.ngo.pl)



## Parlament w walce z ubóstwem mówi tak minimalnemu dochodowi

\*Informacja dostępna w języku angielskim pod adresem: <http://www.age-platform.eu/en> W przypadku nie zrozumienia tekstu można skorzystać z tłumaczenia automatycznego Google pod adresem: <http://translate.google.pl/#>

lub zwrócić się z prośbą o przetłumaczenie określonego fragment tekstu do Forum 50+ : [forum50plus@free.ngo.pl](mailto:forum50plus@free.ngo.pl)

## Przyjęcie raportu Françoise Grossetête dotyczącego ponad granicznej opieki zdrowotnej



27 października w Komitecie ENVI znaczną większością przegłosowano raport Pani Grossetête na temat dostępu i prawa do ponad granicznej opieki zdrowotnej. Zapewnione są prawa pacjentów do ponad granicznej opieki zdrowotnej oraz właściwa polityka na poziomie krajowym. Pacjenci mają prawo do zabiegów dokonywanych w szpitalach za granicami państwa i koszty zostaną im zwrócone tak jak gdyby otrzymali świadczenie w kraju, jednakże nie może to odbywać się ze szkodą dla zrównoważonych systemów zdrowotnych w kraju.

Pacjent ma prawo, do: 1) jeżeli leczenie jest pokrywane ze środków państwowej służby zdrowia, pacjenci mogą przeprowadzić takie same leczenie za granicą, koszty zostaną im zwrócone. Nie jest do tego potrzebna wstępna zgoda w Kraju. 2) w przypadku operacji i leczenia wymagającego użycia materiałów wysokiej technologii, Kraje Członkowskie, mogą zdecydować, w pewnych sytuacjach, że pacjenci będą wymagali wstępnej zgody na leczenie za granicą. 3) pacjenci będą mieli zapewnione szybkie i właściwe metody, które pozwolą na uzyskanie zwrotu poniesionych wydatków 4) powstaną punkty informacyjne dotyczące leczenia się poza granicą Kraju 5) w niektórych obszarach, kooperacja pomiędzy Krajami pozwoli na dostęp do wysoko wyspecjalizowanej opieki zdrowotnej nie dostępnej w Kraju (na przykład leczenie rzadkich chorób).

Więcej informacji: [http://www.europarl.europa.eu/news/public/story\\_page/066-89972-298-10-44-911-20101025STO89929-2010-25-10-2010/default\\_en.htm](http://www.europarl.europa.eu/news/public/story_page/066-89972-298-10-44-911-20101025STO89929-2010-25-10-2010/default_en.htm)

## Końcowa konferencja projektu EUSTACEA w dniu 17 listopada zakończyła się wielkim sukcesem!

\*Informacja dostępna w języku angielskim pod adresem: <http://www.age-platform.eu/en> W przypadku nie zrozumienia tekstu można skorzystać z tłumaczenia automatycznego Google pod adresem: <http://translate.google.pl/#>



lub zwrócić się z prośbą o przetłumaczenie określonego fragment tekstu do Forum 50+ : [forum50plus@free.ngo.pl](mailto:forum50plus@free.ngo.pl)

## Komisja Europejska

### Konferencja na temat emerytur

\*Informacja dostępna w języku angielskim pod adresem: <http://www.age-platform.eu/en> W przypadku nie zrozumienia tekstu można skorzystać z tłumaczenia automatycznego Google pod adresem: <http://translate.google.pl/#>

lub zwrócić się z prośbą o przetłumaczenie określonego fragment tekstu do Forum 50+ : [forum50plus@free.ngo.pl](mailto:forum50plus@free.ngo.pl)

### Program pracy Komisji na 2011

\*Informacja dostępna w języku angielskim pod adresem: <http://www.age-platform.eu/en> W przypadku nie zrozumienia tekstu można skorzystać z tłumaczenia automatycznego Google pod adresem: <http://translate.google.pl/#>

lub zwrócić się z prośbą o przetłumaczenie określonego fragment tekstu do Forum 50+ : [forum50plus@free.ngo.pl](mailto:forum50plus@free.ngo.pl)

### Komisja chce ułatwić życie obywatelom

\*Informacja dostępna w języku angielskim pod adresem: <http://www.age-platform.eu/en> W przypadku nie zrozumienia tekstu można skorzystać z tłumaczenia automatycznego Google pod adresem: <http://translate.google.pl/#>



lub zwrócić się z prośbą o przetłumaczenie określonego fragment tekstu do Forum 50+ : [forum50plus@free.ngo.pl](mailto:forum50plus@free.ngo.pl)

## Początek konsultacji nad Programem 2014-2020 Europa dla obywateli

(w wielu językach)

\*Informacja dostępna w języku angielskim pod adresem: <http://www.age-platform.eu/en> W przypadku nie zrozumienia tekstu można skorzystać z tłumaczenia automatycznego Google pod adresem:

<http://translate.google.pl/#>

lub zwrócić się z prośbą o przetłumaczenie określonego fragment tekstu do Forum 50+ : [forum50plus@free.ngo.pl](mailto:forum50plus@free.ngo.pl)

## Strategia Komisji Europejskiej w odniesieniu zapewnienia dostępności ludziom niepełnosprawnym

\*Informacja dostępna w języku angielskim pod adresem: <http://www.age-platform.eu/en> W przypadku nie zrozumienia tekstu można skorzystać z tłumaczenia automatycznego Google pod adresem:

<http://translate.google.pl/#>

lub zwrócić się z prośbą o przetłumaczenie określonego fragment tekstu do Forum 50+ : [forum50plus@free.ngo.pl](mailto:forum50plus@free.ngo.pl)

### Informacja specjalna:

Co można zrobić, w Unii Europejskiej, w celu zapewnienia adekwatnych i zrównoważonych systemów emerytalnych?

Maciej Kucharczyk, AGE Managing Director

## Debata emerytalna w Unii Europejskiej

Europejska agenda polityczna, w ostatnich miesiącach, skoncentrowana była przede wszystkim na problemie wyjścia, poszczególnych krajów, z kryzysu. W tym kontekście, zagadnienia emerytalne, ich finansowanie i reformowanie były przedmiotem szeregu debat na poziomie europejskim i w poszczególnych krajach.

Konferencja "Zapewnienie adekwatnych i zrównoważonych emerytur oraz rent dla wszystkich obywateli Unii" zorganizowana przez Prezydencję Belgijską, projekt badawczy DEMHOW dotyczący mieszkalnictwa oraz konferencja Komisji "Zielona Księga na temat adekwatnych, zrównoważonych i bezpiecznych emerytur", szukały możliwych rozwiązań, które wzmocniłyby zrównoważenie finansów publicznych zabezpieczając jednocześnie adekwatności dochodów emerytalnych.

AGE była zadowolona z zaangażowania Prezydencji Belgijskiej we wdrożenie Strategii Europa 2020 w sposób zapewniający, że tworzenie miejsc pracy i wzrost ekonomiczny będą wspierać osiągnięcie spójności socjalnej w krajach członkowskich, rejonach i wszystkich grupach społecznych. Prezydencja Belgijska podkreślała, że reformy emerytalne nie powinny być traktowane wyłącznie, jako czynnik pozwalający na korektę finansów publicznych, ale raczej, jako wypełnienie podstawowej roli systemów emerytalnych, czyli zapewnienie sieci zapewniającej bezpieczeństwo socjalne. Wzmocnienie wymiaru socjalnego wspierała również Komisja Europejska, przypominając krajom członkowskim o ich odpowiedzialności zapewnienia wszystkim adekwatnej ochrony socjalnej. Krajowe systemy ochrony socjalnej, przypomniawszy Komisji, powinny zawierać kroki mające na celu zapobieganiu ubóstwu wśród najbardziej wrażliwych ludzi starszych i zapewnić adekwatne stopnie zastąpienia (w Polsce ZUS przy pomocy swojego kalkulatora oblicza tzw. zwany stopień zastąpienia, czyli kwotę jaką otrzyma się po przejściu na emeryturę, uzależnioną od ostatnich zarobków).



W szukaniu dodatkowych sposobów finansowania emerytur, wyniki projektu badawczego DEMHOW potwierdzają, że odwrócone hipoteki, pozwalają na zwiększenie dochodów tych osób starszych, które posiadają nieruchomości. Nie są



jednak rozwiązaniem dla osób biednych, nie mających ani gotówki ani nieruchomości. Nie należy, uważać, że tego typu hipoteki mogą zastąpić adekwatne emerytury. Jednakże Unia powinna starać się o usunięcie barier, które nie pozwalają na wzięcie, na swoje drugie domy, odwróconej hipoteki.

## **Monitorowanie wpływu kryzysu na emerytów**

Członkowie AGE monitorowali wpływ kryzysu na emerytów i na ich poziom życia. Nie kwestionując faktu, że to kraje członkowskie są w pełni odpowiedzialne za dziedzinę pomocy społecznej, AGE uważa, że ostatni kryzys ekonomiczno-finansowy pokazał, że europejskie ekonomie są wszystkie od siebie wzajemnie zależne i żaden z krajów członkowskich nie może sam, w tej chwili, gwarantować adekwatności bezpieczeństwa i zrównoważenia swoich systemów emerytalnych. Unia Europejska powinna grać większą rolę w zapewnieniu, że wszystkie rządy będą odpowiedzialnie kierowały swoimi finansami publicznymi i będą ochraniać obecnych i przyszłych emerytów przed często nieobliczalnym zachowaniem rynków finansowych.

## **Odpowiedź AGE na Zieloną Księgę dotyczącą emerytur**

We wrześniu 2009, AGE przedstawiło swoje stanowisko, na temat emerytur, w oparciu o wspólne analizy przeprowadzone przez naszych członków. Obecnie AGE odpowiedziało na konsultacje na temat, wydanej przez Komisję, Zielonej Księgi na temat emerytur.

Powtórzyliśmy nasze wezwanie, z 2009 roku, promujące solidarność i uczciwość w stosunkach pomiędzy pokoleniami. Uznajemy, że jest to metoda pozwalająca na zrównoważenie, w dłuższym okresie czasu, systemu emerytalnego oraz na utrzymanie emerytur na właściwym poziomie. Przypomnieliśmy, że obowiązkowe, państwowe emerytury są najlepszym sposobem na spełnienie tego ostatniego postulatu. Co do wystarczającego, do pozwolenia na godnego życia, dochodu emerytów, wierzymy, że powinien on być, co najmniej równoważny krajowemu progowi ubóstwa i powinien on uwzględniać specyficzne potrzeby starzejących się ludzi. Dlatego też Unia Europejska powinna pomóc Krajom Członkowskim w opracowaniu standardów budżetowych dotyczących właściwego dochodu dla ludzi w starszym wieku, w oparciu o koszyk dóbr i usług, których osoby starsze, kobiety i mężczyźni w różnym wieku, potrzebują, aby móc godnie żyć.

Przy obecnej tendencji do odejścia od planów emerytalnych opartych na określonych zasiłkach do planów opartych na określonych wpłatach i zwiększonym ryzyku finansowym dla członków, przepisy Unii Europejskiej nie mogą pozwolić na zmniejszenie dochodów. Nowe regulacje muszą również uwzględnić problemy kobiet, młodych i starszych pracowników, migrantów, pracowników niepracujących na pełnych etatach, nieformalnych opiekunów i innych, którzy niejednokrotnie są dyskryminowani w związku z brakiem solidarności i elementów równości.

W celu zwiększenia równej dostępności wszystkich do praw emerytalnych, konieczne jest zaproponowanie nowych zasad, dostosowanych do potrzeb osób w wieku 50+, głównie kobiet, które opiekują się członkami swoich rodzin np. Dyrektywa o urloпах opiekuńczych powinna być jedną z takich przykładów. AGE zabiega również o wzmocnienie przepisów obowiązujących w Unii dotyczących równości, które pozwalałyby na skuteczniejsze zwalczanie dyskryminacji ze względu na wiek i płeć, w dziedzinie zatrudnienia i innych oraz pozwolić na usunięcie istniejących barier. Powinno się zachęcać ludzi do dłuższej pracy (nie ustanawiać wieku obowiązkowego przejścia na emeryturę) oraz zapewnić lepsze warunki pracy. Jeżeli automatycznie działające mechanizmy będą uwzględniały zmiany demograficznego określenia wieku emerytalnego, powinny one uwzględniać okres życia w zdrowiu a nie statystyczną długość życia.

Biorąc pod uwagę zwiększającą się mobilność pracowników w Unii Europejskiej, Unia razem z Krajami Członkowskimi powinna się zająć usuwaniem barier w pracy poza granicami i poprawić otrzymanie, przenoszenie i zachowanie praw do emerytury. Unia powinna zapewnić, że pracownicy będą mieli dostęp do niezbędnej informacji, zanim podejmą decyzję o pracy za granicą.

Działanie instytucji zajmującymi się emeryturami pracowniczymi, tak zwanych IORP, musi być oparte na zasadach równości w celu ochrony interesów obecnych i przyszłych emerytów. AGE wzywa do wprowadzenia nowych mechanizmów, na poziomie europejskim, takich jak zharmonizowanie reguł stosowanych przez IORP zachowania ostrożności (minimalny dochód roczny, zachowanie kapitału, gwarancja depozytów), poprawy zarządzania tym kapitałem, transparentność oraz dostęp do danych porównawczych.

Podsumowując, nasza odpowiedź na Zieloną Księgę to zwiększenie wpływu Unii Europejskiej na emerytury przez ustanowienie Europejskiej Platformy Emerytalnej, w której uczestniczyliby reprezentanci Europejskich

Institucji (Rady Unii Europejskiej, Komisji, Parlamentu) partnerzy socjalni (NGO, firmy emerytalne oraz aktorzy zajmujący się sprawami bezpieczeństwa) oraz zdefiniowanie jasnego mechanizmu zapewniającego, że ta Platforma spełni cele społecznej OMC i będzie wносиła wkład do programu Europa 2020.

Mamy nadzieję, że Komisja będzie kontynuowała pracę nad emeryturami i w pewnym momencie przedstawi propozycje działań Unii Europejskiej, w których wzięte zostaną pod uwagę rekomendacje AGE.

Pełna odpowiedź AGE na Zieloną Księgę::

[http://www.age-platform.eu/images/stories/AGE\\_Response\\_to\\_GP\\_Pensions.pdf](http://www.age-platform.eu/images/stories/AGE_Response_to_GP_Pensions.pdf)

Więcej informacji na stronie Komisji:

<http://ec.europa.eu/social/main.jsp?langId=en&catId=89&newsId=839>

---

### Wywiad z Parlamentarzystką: Ms Ria Oomen-Ruijten

Członkiem Chrześcijańskich Demokratów Holandii

\*Informacja dostępna w języku angielskim pod adresem: <http://www.age-platform.eu/en> W przypadku nie zrozumienia tekstu można skorzystać z tłumaczenia automatycznego Google pod adresem: <http://translate.google.pl/#>

lub zwrócić się z prośbą o przetłumaczenie określonego fragment tekstu do Forum 50+ : [forum50plus@free.ngo.pl](mailto:forum50plus@free.ngo.pl)



### Inne informacje

#### Konferencja Unii Europejskiej wzywa do obowiązkowego badania żywności



\*Informacja dostępna w języku angielskim pod adresem: <http://www.age-platform.eu/en> W przypadku nie zrozumienia tekstu można skorzystać z tłumaczenia automatycznego Google pod adresem: <http://translate.google.pl/#>

lub zwrócić się z prośbą o przetłumaczenie określonego fragment tekstu do Forum 50+ : [forum50plus@free.ngo.pl](mailto:forum50plus@free.ngo.pl)

#### 14te Europejskie Forum Zdrowotne, w Gastein, w Austrii

\*Informacja dostępna w języku angielskim pod adresem: <http://www.age-platform.eu/en> W przypadku nie zrozumienia tekstu można skorzystać z tłumaczenia automatycznego Google pod adresem:

<http://translate.google.pl/#>

lub zwrócić się z prośbą o przetłumaczenie określonego fragment tekstu do Forum 50+ : [forum50plus@free.ngo.pl](mailto:forum50plus@free.ngo.pl)

#### Europejska Konwencja praw Podstawowych obchodzi swoją 60tą rocznicę

\*Informacja dostępna w języku angielskim pod adresem: <http://www.age-platform.eu/en> W przypadku nie zrozumienia tekstu można skorzystać z tłumaczenia automatycznego Google pod adresem:

<http://translate.google.pl/#>

lub zwrócić się z prośbą o przetłumaczenie określonego fragment tekstu do Forum 50+ : [forum50plus@free.ngo.pl](mailto:forum50plus@free.ngo.pl)

#### Odpowiedź AGE na konsultacje nad rocznym raportem FRA za rok 2010

\*Informacja dostępna w języku angielskim pod adresem: <http://www.age-platform.eu/en> W przypadku nie zrozumienia tekstu można skorzystać z tłumaczenia automatycznego Google pod adresem:



<http://translate.google.pl/#>

lub zwrócić się z prośbą o przetłumaczenie określonego fragment tekstu do Forum 50+ : [forum50plus@free.ngo.pl](mailto:forum50plus@free.ngo.pl)

## **Wymiana i sieć dobrych praktyk wspierająca starszych pracowników w Unii Europejskich**



\*Informacja dostępna w języku angielskim pod adresem: <http://www.age-platform.eu/en> W przypadku nie zrozumienia tekstu można skorzystać z tłumaczenia automatycznego Google pod adresem:

<http://translate.google.pl/#>

lub zwrócić się z prośbą o przetłumaczenie określonego fragment tekstu do Forum 50+ : [forum50plus@free.ngo.pl](mailto:forum50plus@free.ngo.pl)

## **Konferencja EBU dotycząca integracji ludzi niepełnosprawnych w Unii Europejskiej**

\*Informacja dostępna w języku angielskim pod adresem: <http://www.age-platform.eu/en> W przypadku nie zrozumienia tekstu można skorzystać z tłumaczenia automatycznego Google pod adresem:

<http://translate.google.pl/#>

lub zwrócić się z prośbą o przetłumaczenie określonego fragment tekstu do Forum 50+ : [forum50plus@free.ngo.pl](mailto:forum50plus@free.ngo.pl)

## **Przemoc wobec osób starszych- przedstawienie kryteriów oceny wskaźników mierzących jakość opieki nad ludźmi starszymi**

\*Informacja dostępna w języku angielskim pod adresem: <http://www.age-platform.eu/en> W przypadku nie zrozumienia tekstu można skorzystać z tłumaczenia automatycznego Google pod adresem:

<http://translate.google.pl/#>

lub zwrócić się z prośbą o przetłumaczenie określonego fragment tekstu do Forum 50+ : [forum50plus@free.ngo.pl](mailto:forum50plus@free.ngo.pl)

## **Projekt Unii Europejskiej oceny usług telemedycznych**



\*Informacja dostępna w języku angielskim pod adresem: <http://www.age-platform.eu/en> W przypadku nie zrozumienia tekstu można skorzystać z tłumaczenia automatycznego Google pod adresem: <http://translate.google.pl/#>

lub zwrócić się z prośbą o przetłumaczenie określonego fragment tekstu do Forum 50+ : [forum50plus@free.ngo.pl](mailto:forum50plus@free.ngo.pl)

## **Doroczna Konferencja Platformy Socjalnej w dziedzinie opieki**

socialplatform

\*Informacja dostępna w języku angielskim pod adresem:

<http://www.age-platform.eu/en> W przypadku nie zrozumienia tekstu można skorzystać z tłumaczenia automatycznego Google pod adresem: <http://translate.google.pl/#>

lub zwrócić się z prośbą o przetłumaczenie określonego fragment tekstu do Forum 50+ : [forum50plus@free.ngo.pl](mailto:forum50plus@free.ngo.pl)

## **Informacje o AGE**

### **Nowa Organizacja i podział obowiązków w AGE**

W dniu 28 października Rada Administracyjna zatwierdziła propozycje Komitetu Wykonawczego o nominacji Anne-Sophie Parent Sekretarzem Generalnym AGE (zamiast Dyrektorem) i promowała Macieja Kucharczyka na nowo utworzone stanowisko Dyrektora Naczelnego (Managing Director). W skład pracowników AGE wchodzi Kierownik Biura Hanan Soussi, (Office Manager), Analitycy: Rachel Buchanan i

Julia Wadoux (Policy Officers), Anne M elard odpowiedzialna za informacj ę i komunikacj ę (Information and Communication Officer), Koordynator do spraw Parlamentu Europejskiego i projekt  w Maude Luherne (European Parliament Officer and Project Coordinator), Alice Sinigaglia odpowiedzialna ze sprawy logistyki i kampanii (Logistics and Campaign Officer), koordynatorki projekt  w badawczych Ilenia Gheno and Nena Georgantzi (Research Projects Coordinators).

## **Pomoc społeczna**

### **Końcowa konferencja DEMHOW dotycząca równości**

\*Informacja dostępna w języku angielskim pod adresem: <http://www.age-platform.eu/en> W przypadku nie zrozumienia tekstu można skorzystać z tłumaczenia automatycznego Google pod adresem:

<http://translate.google.pl/#>

lub zwrócić się z prośbą o przetłumaczenie określonego fragment tekstu do Forum 50+ : [forum50plus@free.ngo.pl](mailto:forum50plus@free.ngo.pl)



## **Zatrudnienie**

### **Seminarium AGE dotyczące zatrudnienia osób starszych, 25 listopada 2010**

Seminarium pod tytułem *'Boosting the employment of older workers in the European Union: What can be done at regional and local level?'* organizowane przez Komitet Regionów będzie miało miejsce w Brukseli (Bâtiment Jacques Delors Rue Belliard 99-101, 1040 Brussels, Room JDE 51) w dniu 25 listopada 2010 od godziny 10:00 do 16:00.

Więcej szczegółów : AGE [webcalendar](#) lub porozum się z [rachel.buchanan@age-platform.eu](mailto:rachel.buchanan@age-platform.eu)

## **Integracja społeczna**

### **Końcowa Konferencja projektu Włącz Wiek INCLUSage 7/12/10 w Komitecie Regionów: nadal można się rejestrować**

Końcowa Konferencja projektu Włącz Wiek będzie miała miejsce w dniu 7 grudnia 2010. Zorganizowana jest ona przez Komitet Regionów. Przewodniczyć będą członek Komitetu Regionów Constance Hanniffy i MEP Jean Lambert. Agenda jest dostępna na stronie:

[http://www.age-platform.eu/images/stories/Draft\\_Agenda\\_INCLUSage\\_conference\\_07.12.10.pdf](http://www.age-platform.eu/images/stories/Draft_Agenda_INCLUSage_conference_07.12.10.pdf)

Więcej informacji o konferencji: <http://www.age-platform.eu/en/component/jevents/icalrepeat.detail/2010/12/07/110/-/seminar-on-adequate-income-and-dignity-in-old-age-through-civil-dialogue->

Więcej informacji o projekcie: <http://www.age-platform.eu/en/action-name-02>

## **Niezależne życie**

### **eAccess+: Tematyczna sieć e-dostępu**

\*Informacja dostępna w języku angielskim pod adresem: <http://www.age-platform.eu/en> W przypadku nie zrozumienia tekstu można skorzystać z tłumaczenia automatycznego Google pod adresem: <http://translate.google.pl/#>

lub zwrócić się z prośbą o przetłumaczenie określonego fragment tekstu do Forum 50+ : [forum50plus@free.ngo.pl](mailto:forum50plus@free.ngo.pl)



### **Warsztaty T-Seniority : dzielenie się doświadczeniem osób starszych w dziedzinie ICT w Paryżu**

\*Informacja dostępna w języku angielskim pod adresem: <http://www.age-platform.eu/en> W przypadku nie zrozumienia tekstu można skorzystać z tłumaczenia automatycznego Google pod adresem:

<http://translate.google.pl/#>

lub zwrócić się z prośbą o przetłumaczenie określonego fragment tekstu do Forum 50+ : [forum50plus@free.ngo.pl](mailto:forum50plus@free.ngo.pl)





## Zapewnienie udziału użytkowników w transporcie publicznym po zakończeniu projektu Mediate

\*Informacja dostępna w języku angielskim pod adresem: <http://www.age-platform.eu/en> W przypadku nie zrozumienia tekstu można skorzystać z tłumaczenia automatycznego Google pod adresem: <http://translate.google.pl/#> lub zwrócić się z prośbą o przetłumaczenie określonego fragment tekstu do Forum 50+ : [forum50plus@free.ngo.pl](mailto:forum50plus@free.ngo.pl)



## BRAID – Połączenie badań nad procesem starzenia się i rozwojem ICT w celu określenia przyszłej wizji starości

\*Informacja dostępna w języku angielskim pod adresem: <http://www.age-platform.eu/en> W przypadku nie zrozumienia tekstu można skorzystać z tłumaczenia automatycznego Google pod adresem: <http://translate.google.pl/#> lub zwrócić się z prośbą o przetłumaczenie określonego fragment tekstu do Forum 50+ : [forum50plus@free.ngo.pl](mailto:forum50plus@free.ngo.pl)

### Konferencje

<http://www.age-platform.eu/en/component/jevents/year.listevents/2010/02/10/->

### Publikacje Wezwanie do składania propozycji projektów

#### European Commission's expert report on "Flexible working time arrangements and gender equality"

The expert report on "Flexible working time arrangements and gender equality" provides a comprehensive overview of current practices across the EU and shows the benefice of flexible working time arrangements for both employers and workers.

It focuses on internal flexibility within companies and organisations, both in terms of length of working time (for instance part-time) and organisation of working time (for instance flexitime arrangements or staggered hours and flexibility in starting and ending the work day).

The report's main conclusions are highlight the very large differences between the Member States regarding flexibility of working time; the not always positive impact of increased flexibility in working time on gender equality and the lacl of political programme to promote working time flexibility in several countries.

<http://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=418&langId=en&pubId=585&type=2&furtherPubs=yes>

#### CEDEFOP study for effective social care services

The study entitled "Quality assurance in the social care sector: the role of training", published on 9 November by the European Centre for the Development of Vocational Training (CEDEFOP, Thessaloniki) analyses the competences required (skills, knowledge and attitudes) by social service managers and front-line workers in community-based services to provide quality social care services. The study also identifies innovative training programmes and makes policy recommendations for improving training in the field.

The CEDEFOP study notes that the demand for care services has greatly increased, above all for the most vulnerable persons - the elderly (in Germany), the homeless (in the United Kingdom), and persons with disabilities (in Poland, Portugal and Sweden). This has resulted in healthcare services becoming a great job provider. In the EU, over 21 million people are employed in the social services and healthcare, which is a 24% increase since 2000 and 10% of the total workforce in 2009. The study also notes that women make up 78.5% of those employed in the social sector.

The publication can be downloaded at: <http://www.cedefop.europa.eu/EN/publications/16821.aspx>

To read CEDEFOP press release:

<http://www.cedefop.europa.eu/download-manager.aspx?id=17090&lang=en>

### **UK discussion paper on the future of retirement**

The document goes through the various factors influencing early or later retirement and their future impacts.  
<http://www.globalaging.org/pension/world/2010/FutureOf.pdf>

### **Guide de la prévention et de la lutte contre la maltraitance des personnes âgées**

This publication in French analyses the problems linked to the issue of elder abuse and the necessity of developing an interdisciplinary approach. It provides practical tools to address the prevention of elder abuse and to adapt to the various existing situations.

<http://www.dunod.com/sciences-sociales-humaines/action-sociale-et-medico-sociale/vieillesse-handicap/guide-de-la-prevention-et-de-la-lutte-co>

### **Technology and Care: Can the web transform social care?**

This UK publication explores the potential of web based technologies to improve social care and the significant barriers to mainstreaming.

David Sinclair analyses the different actions to be taken if we are to make the most of new technology in the context of the care needs of an ageing society.

For more info and to access the downloadable publication:  
<http://www.ilcuk.org.uk/record.jsp?type=publication&ID=74>

## **Wezwanie do składania propozycji projektów**



Lifelong Learning Programme

### **Lifelong Learning Programme – 2011**

Each year, the European Commission sets out the priorities for the EU's Lifelong Learning Programme in a call for proposals. The general call for proposals for 2011 for the EU's Lifelong Learning Programme has been launched; so citizens and organisations in the field of adult learning can now

apply again for the different activities supported by the programme, including the Grundtvig sub-programme.

More information at: [http://ec.europa.eu/education/lp/doc848\\_en.htm](http://ec.europa.eu/education/lp/doc848_en.htm)

European calls for proposals can be viewed on AGE's website at:

**<http://www.age-platform.eu/en/call-for-proposals>**

### **Czy wiesz, że?**

Chodzenie dobrze wpływa na twój umysł i pamięć. Może o połowę zmniejszyć niebezpieczeństwo problemów z pamięcią...

<http://www.medicalnewstoday.com/articles/204578.php>

If you would like to contribute with news stories, please contact AGE Platform Europe, Information and Communication Officer, Anne Mélard at: [anne.melard@age-platform.eu](mailto:anne.melard@age-platform.eu)